

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА**  
**ШЕВЧЕНКА**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Ректор  
\_\_\_\_\_ (Л.В.Губерський)  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**  
**«ШВЕДСЬКА ФІЛОЛОГІЯ ТА ПЕРЕКЛАД, АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА**  
**ТРЕТЯ ГЕРМАНСЬКА МОВА»**

Рівень вищої освіти: **ПЕРШИЙ**  
(редакція від « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р., затверджена \_\_\_\_\_ )  
\_\_\_\_\_ )

на здобуття освітнього ступеня: **БАКАЛАВР**  
за спеціальністю **№ 035 «ФІЛОЛОГІЯ»**  
спеціалізацією **035.044 «ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ**  
**(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – ШВЕДСЬКА»**  
галузі знань **№ 03 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»**

Розглянуто та затверджено  
на засіданні Вченої ради  
від « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.  
протокол № \_\_\_\_\_

Введено в дію наказом ректора від  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ за № \_\_\_\_\_

Київ 2020 р.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо-професійної програми**  
**«Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова»**

**1. Науково-методична рада:** протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

(висновок, особливі умови, за наявності)

Голова науково-методичної ради \_\_\_\_\_ (В.А. Бугров)

**2.1 Науково-методичний центр організації навчального процесу:**

(висновок, особливі умови, за наявності)

Директор НМЦ \_\_\_\_\_ (А.П. Гожик) «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

**3.1 Вчена рада Інституту філології:**

Протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

(висновок, особливі умови, за наявності)

Голова Вченої ради Інституту філології \_\_\_\_\_ (Г.Ф. Семенюк)

**3.2 Науково-методична комісія Інституту філології:**

Протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

(висновок, особливі умови, за наявності)

Голова НМК \_\_\_\_\_ (О.М. Зубань)

**3.3 Кафедра германської філології та перекладу**

Протокол № \_\_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

(висновок, особливі умови, за наявності)

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ (М.Л. Іваницька)

Розробники:

1. Керівник проектної групи Стасюк Олександр Сергійович, доцент кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Члени проектної групи

2. Іваницька Марія Лонгінівна, завідувач кафедри германської філології та перекладу, доктор філологічних наук, доцент \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

3. Кучма Ольга Іванівна, доцент кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

4. Гусар Ангеліна Вікторівна, директор Школи шведської мови в Києві «Swedish Language School – Kyiv» \_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

## **ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗОВНІШНІЮ АПРОБАЦІЮ**

Рецензія кандидата філологічних наук, професора кафедри перекладу, прикладної та загальної лінгвістики, декана факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка О.М. Білоуса (від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.).

Рецензія кандидата філологічних наук, доцента кафедри іноземної філології, перекладу та методики навчання ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди» (від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.).

Відгук Президента Громадської спілки «Шведська Бізнес Асоціація в Україні» Б.В. Сенчука (від «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.).

## ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектної групи	Найменування посади (для сумісників – місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагогічної та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
<b>Керівник проектної групи</b>						
<b>Стасюк Олександр Сергійович</b>	доцент кафедри германської філології та перекладу	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2009, Інститут філології, «Мова та література (німецька)», магістр філології, викладач-дослідник німецької та шведської мов і зарубіжної літератури, перекладач з німецької та шведської мов	Кандидат філологічних наук 10.02.04 – германські мови, дисертація «Соціолінгвальні та функціонально-прагматичні характеристики евфемізмів і дисфемізмів у парламентській комунікації ФРН та Швеції»	7 років	Автор 32 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема: Stasiuk O., Stroganova G. Meta-Intertext in German Parliamentary Discourse / Oleksandr Stasiuk, Galyna Stroganova // SKASE Journal of Theoretical Linguistics. – Kosice : SKASE, 2019. – Vol. 16, No. 2. – P. 92-106. (Scopus, Web of Science) Стасюк О.С. Svensk lexikologi / О.С. Стасюк. – К. : Логос, 2019. – 80 с.	Наукові стажування: Інститут імені Гердера Лейпцизького університету – 2013, 2015; Рурський університет – 2018, 2019; Шведський інститут – 2019.
<b>Члени проектної групи</b>						
<b>Іваницька Марія Лонгинівна</b>	завідувач кафедри германської філології та перекладу	Чернівецький державний університет, 1990, факультет романо-германської філології, викладач німецької мови і літератури	Кандидат філологічних наук 10.02.04 – германські мови, дисертація «До питання про співвідношення семантики і синтаксису німецької мови (на матеріалі складнопідрядних	21 років	Автор 90 наукових та навчально-методичних праць, серед них: монографія «Особистість перекладача в українсько-німецьких літературних взаєминах» (Чернівці: Книги-XXI, 2015. 604 с.), 13 статей у закордонних видання (Die Entwicklung der deutsch-ukrainischen Literaturbeziehungen und der Beitrag von Anna-Halja	09.2013 – 04.2014 – ун-т ім. Гумбольдта, Берлін, 10. -11.2014 – ун-т м. Тюбінген, Німеччина; курси «Дидактика викладання перекладу у вищій школі», (Київ, 2014, Чернівці, 2015), 13.11.- 20.11.2016 –

			речень»; доктор філологічних наук 10.02.16 – перекладознавство, дисертація «Особистісний вимір в історії українсько-німецького художнього перекладу». Доцент: за кафедрою німецької мови та загального мовознавства		Horbatsch / Maria Ivanytska // Welt der Slaven. Internationale Halbjahresschrift für Slavistik. – München-Berlin-Washington: Otto Sager, 2014. – Jahrgang LIX. – Heft 2. – S. 268 – 292. – Scopus, Web of Science), 4 статті у виданнях, що включені до наукометричної бази Web of Science, 9 навчально-методичних праць, літературні переклади. Участь у 60 Міжнародних і Всеукраїнських наукових конференціях. Науковий керівник 3 захищених дисертацій з перекладознавства. Координатор Міжнародного проекту для перекладачів під егідою ЄС «ТрансСтар Європа» (2013-2015).	Інститут Гердера, Лейпцізький університет (Німеччина); 07.11. –11.11.2017 – Центр освіти вищої школи, Лейпцізький університет (Німеччина); 12.06. – 12. 07.2018 та 03.07.- 19.07.2019 – Рурський університет м. Бохум (Німеччина); 11.08. – 24.08.2018 – Гете Інститут у м. Швєбіш Галь (Німеччина)
<b>Кучма Ольга Іванівна</b>	доцент кафедри германської філології та перекладу	Київський державний університет ім. Тараса Шевченка, 1981 р, ф-т романо-германської філології; Романо-германські мови і література, філолог, викладач німецької і англійської мов, перекладач.	Кандидат філологічних наук, 10.02.16 – перекладознавство; кандидатська дисертація, захищена в 2004 р. «Німецькі емоційно-експресивні частки та їх відтворення українською мовою»; доцент кафедри германської філології та перекладу з 2011 р.	26 років	Автор понад 30 наукових та навчально-методичних праць, зокрема: (Частка mal німецької мови як проблема перекладу та навчання розмовного мовлення // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики : зб. наук. пр. / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка / відп. ред. Н.М. Корбозерова. – К. : Логос, 2016. – Вип. – С. 126–136). Участь у Міжнародних наукових конференціях.	Стажування: 29.07.- 3.08.2013 XV.IDT м. Боцен (Італія); Сертифікат екзаменатора на рівнях A1-C2 міжнародного зразка 2016 р.

<b>Гусар Ангеліна Вікторівна</b>	директор Школи шведської мови в Києві «Swedish Language School – Kyiv»	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2015, Інститут філології, «Мова і література (англійська, шведська) та переклад», кваліфікація магістра мови та літератури, філолога-дослідника, викладача вищого навчального закладу (англійська, шведська мови і зарубіжна література) та перекладача з англійської та шведської мов.		4 роки	Автор наукових статей, зокрема: (Mythological concept THUNDERSTORM in English, Swedish and Slavonic song discourses / A.B. Гусар // «Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету» № 36. – Одеса, 2018. – С. 35–39. Mythological concept SUNGOD in English, Swedish and Slavonic song discourses / A.B. Гусар // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (мовознавство) №11. – 2019. – С. 36–42.)	2019 – Університет імені Ліннея (Швеція); 2018 – Шведський інститут
----------------------------------	--	---	--	--------	---	---

При розробці проекту Програми враховані вимоги:

- 1) стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого Міністерством освіти і науки України 20.06.2019 р.;
- 2) галузевих стандартів: СТТУ АПУ 001-2000. Кваліфікація та сертифікація перекладачів. Спільні вимоги. Всеукраїнська громадська організація «Асоціація перекладачів України». Київ-2000; СТТУ АПУ 002-2000. Послуги з письмового та усного перекладу. Спільні правила та вимоги до надання послуг. Всеукраїнська громадська організація «Асоціація перекладачів України». Київ-2000 (<http://www.uta.org.ua/standards>).

# 1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

## «ШВЕДСЬКА ФІЛОЛОГІЯ ТА ПЕРЕКЛАД, АНГЛІЙСЬКА МОВА ТА ТРЕТЯ ГЕРМАНСЬКА МОВА» «SWEDISH PHILOLOGY AND TRANSLATION, ENGLISH AND THIRD GERMANIC LANGUAGE»

зі спеціальності 035 «ФІЛОЛОГІЯ»  
спеціалізації № 035.044 «ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – ШВЕДСЬКА»  
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»

1 – Загальна інформація	
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації</b>	<i>Ступінь вищої освіти</i> – бакалавр; <i>Спеціальність</i> : 035 Філологія; <i>Спеціалізація</i> : 035.044 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – шведська; <i>Освітньо-професійна програма</i> : «Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова»; <i>Блоки на вибір студента</i> : 1) «Германські лінгвокультурні студії»; 2) «Переклад з германських мов».  <i>Higher education degree</i> – Bachelor; <i>Speciality</i> : 035 «Philology»; <i>Specialization</i> : 035.044 German languages and literature (translation included), first language – Swedish; <i>Educational-professional program</i> : «Swedish Philology and Translation, utEnglish and Third Germanic Language» <i>Blocks of Elective Courses</i> : 1) «Germanic linguocultural studies»; 2) «Translation from Germanic languages».
<b>Мова (и) навчання і оцінювання</b>	Українська, шведська, англійська, третя германська / Ukrainian, Swedish, English, third Germanic language
<b>Обсяг освітньої програми</b>	240 кредитів, 8 семестрів
<b>Тип програми</b>	освітньо-професійна
<b>Повна назва закладу вищої освіти, а також структурного підрозділу у якому здійснюється навчання</b>	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Інститут філології Taras Shevchenko National University of Kyiv, Institute of Philology
<b>Назва закладу вищої освіти який бере участь у забезпеченні програми (заповнюється для програм подвійного і спільного дипломування)</b>	
<b>Офіційна назва освітньої програми, ступінь вищої освіти та назва кваліфікації партнерського закладу вищої освіти мовою оригіналу (заповнюється для програм</b>	

подвійного і спільного дипломування)	
<b>Наявність акредитації</b>	Рішення Акредитаційної комісії від 27 червня 2013 р., протокол № 105 (Наказ МОН України від 01.07.2013 № 2494а)
<b>Цикл/рівень програми</b>	НРК України – 7-ий рівень; EQF-LLL – 6-ий рівень FQ-EHEA – перший цикл
<b>Передумови</b>	повна середня освіта
<b>Форма навчання</b>	денна
<b>Термін дії освітньої програми</b>	5 років
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="http://philology.knu.ua">http://philology.knu.ua</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
<b>Мета програми (з урахуванням рівня кваліфікації)</b>	Підготовка фахівців з германської філології та перекладу з умінням здійснювати міжкультурну комунікацію трьома германськими мовами (шведською, англійською та третьою германською) на базі лінгвістичних та соціокультурних компетентностей.
<b>3 - Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Предметна область (галузь знань / спеціальність / спеціалізація програми)</b>	Гуманітарні науки / філологія / германські мови та літератури (переклад включно), перша – шведська.
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна прикладна
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	Спеціальна освіта зі шведської, англійської, третьої германської мов та перекладу за спеціальністю «Філологія». Блок 1 – «Германські лінгвокультурні студії»; Блок 2 – «Переклад з германських мов». <u>Ключові слова</u> : шведська філологія та переклад, англійська мова, третя германська мова.
<b>Особливості програми</b>	Навчання передбачає оволодіння одразу трьома германськими мовами.
<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Випускники можуть працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-агентствах; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів на посадах: філолога; перекладача; копірайтера; редактора; координатора міжнародних проєктів; менеджера з роботи з закордонними клієнтами; оператора кол-центру; адміністратора; літературного співробітника; літературознавця; керівника наукового гуртка; репетитора.
<b>Подальше навчання</b>	Можливість навчання за програмою другого циклу FQ-EHEA, 7 рівня EQF-LLL та 8 рівня НРК, а також



	підвищення кваліфікації та отримання додаткової післядипломної освіти.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Загальний стиль навчання визначений орієнтацією на студента, який здобуває освіту іноземною мовою. Основні типи аудиторних занять – лекції, семінари, практичні. Провідний підхід в організації лекцій, семінарів та практичних занять – діяльнісно-комунікативний. Систематичні консультації викладачів супроводжують самостійну роботу студентів (на основі підручників, посібників, конспектів, додаткової наукової та художньої літератури), написання курсової та кваліфікаційної бакалаврської робіт.
<b>Оцінювання</b>	Поточний контроль: письмові контрольні роботи, усні опитування, реферати, презентації. Підсумковий контроль: іспити (письмові, усні, змішаної форми), диференційовані заліки, атестаційний (підсумковий) іспит, захист бакалаврської роботи, заліки.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі шведської філології та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<b>ЗК 1.</b> Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. <b>ЗК 2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. <b>ЗК 3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. <b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним. <b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. <b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. <b>ЗК 7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. <b>ЗК 8.</b> Здатність працювати в команді та автономно. <b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою. <b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

	<p><b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p><b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b></p>	<p><b>ФК 1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії шведської мови.</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди шведської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ФК 5.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку зарубіжної літератури від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати шведську, англійську та третю германську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p><b>ФК 8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p><b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та шведською, англійською і третьою германською мовами.</p> <p><b>ФК 10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ФК 11.</b> Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p><b>ФК 12.</b> Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p><b>ФК 13.</b> Здатність до використання лінгвокультурних та лінгвокраїнознавчих знань для успішної комунікації шведською, англійською та третьою германською мовою.</p> <p><b>ФК 14.</b> Здатність письмово та усно перекладати тексти різних стилів та жанрів зі шведської, англійської та</p>

	третьої германської мови.
<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
<b>Програмні результати навчання</b>	<p><b>ПРН 1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та шведською, англійською і третьою германською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ПРН 2.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p><b>ПРН 3.</b> Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p><b>ПРН 4.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p><b>ПРН 5.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, причіниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p><b>ПРН 6.</b> Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p><b>ПРН 7.</b> Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p><b>ПРН 8.</b> Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію шведської мови і літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p><b>ПРН 9.</b> Характеризувати діалектні та соціальні різновиди шведської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ПРН 10.</b> Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p><b>ПРН 11.</b> Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та шведською, англійською і третьою германською мовами.</p> <p><b>ПРН 12.</b> Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p><b>ПРН 13.</b> Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p><b>ПРН 14.</b> Використовувати шведську, англійську та третю германську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній,</p>

	<p>професійній, науковій сферах життя.</p> <p><b>ПРН 15.</b> Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ПРН 16.</b> Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p><b>ПРН 17.</b> Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p><b>ПРН 18.</b> Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p><b>ПРН 19.</b> Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p><b>Вибірковий блок «Германські лінгвокультурні студії»:</b></p> <p><b>ПРН 20.1.</b> Використовувати знання з лінгвокультурології та лінгвокраїнознавства для успішної комунікації шведською, англійською та третьою германською мовою.</p> <p><b>Вибірковий блок «Переклад з германських мов»:</b></p> <p><b>ПРН 21.2.</b> Перекладати письмово та усно тексти різних стилів та жанрів зі шведської, англійської та третьої германської мови.</p>
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</b>	До викладання залучаються носії мови (лектор Шведського інституту).
<b>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</b>	Користування лінгафонними кабінетами; мультимедійними дошками; комп'ютерами, проекторами, магнітофонами центру німецької мови.
<b>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b>	Користування іноземними підручниками та посібниками, зокрема, наданими Шведським інститутом. Користування бібліотекою кафедри германської філології та перекладу.
<b>9 – Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	Укладені Університетом угоди про академічну мобільність
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	У межах програми ЄС Еразмус+ на основі двосторонніх договорів між КНУ імені Тараса Шевченка та навчальними закладами країн-партнерів
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	На загальних умовах

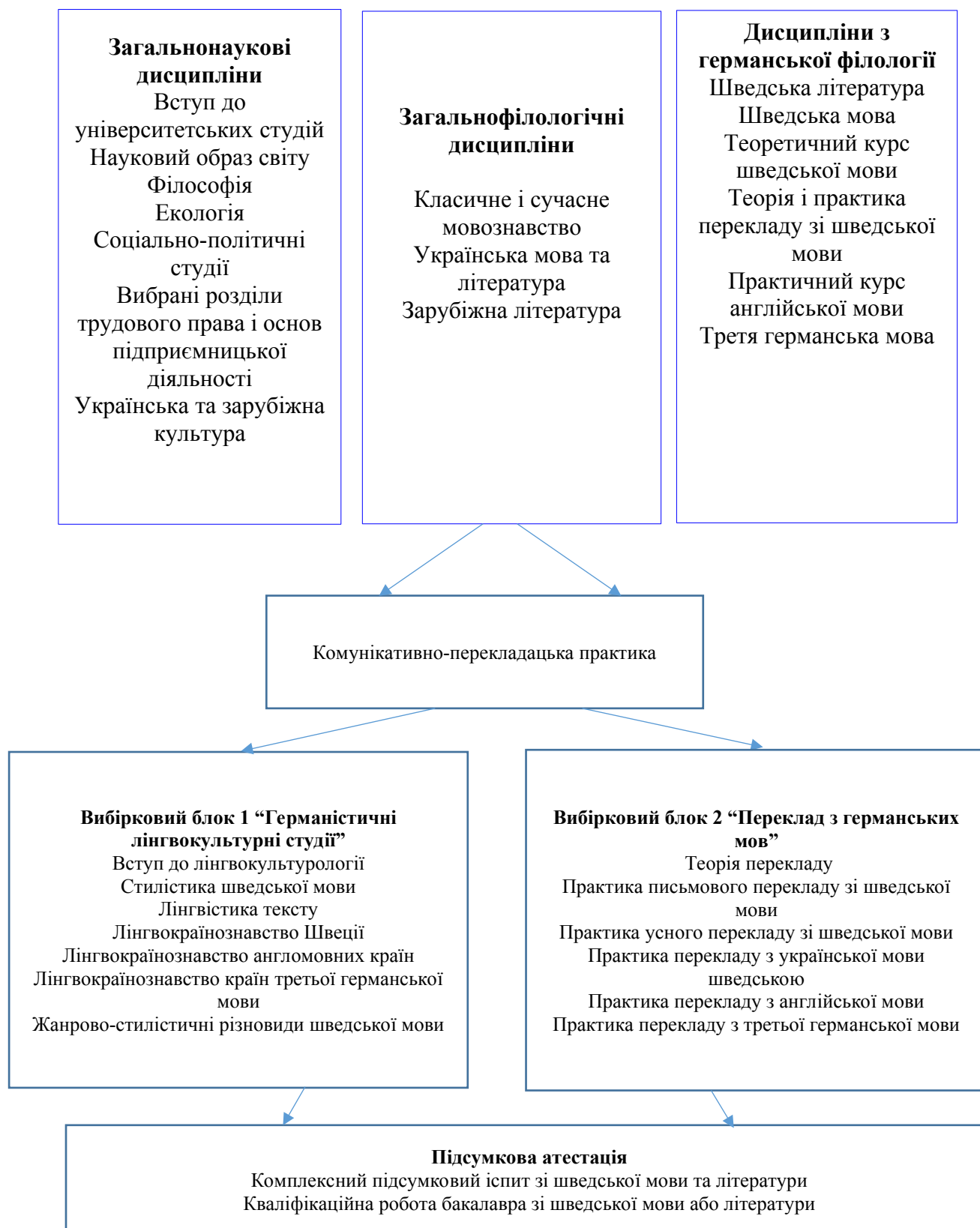
## 2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

### 2.1 Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
ОК 1	Вступ до університетських студій	2	залік
ОК 2	Науковий образ світу	3	залік
ОК 3	Філософія	4	іспит
ОК 4	Основи екології	2	залік
ОК 5	Соціально-політичні студії	2	залік
ОК 6	Вибрані розділи трудового права і основ підприємницької діяльності	3	залік
ОК 7	Українська та зарубіжна культура	3	залік
ОК 8	Класичне і сучасне мовознавство	4	іспит
ОК 9	Українська мова та література	4	залік
ОК 10	Зарубіжна література	12	іспит
ОК 11	Шведська література	4	іспит
ОК 12	Шведська мова	52	іспит
ОК 13	Теоретичний курс шведської мови	8	іспит
ОК 14	Теорія і практика перекладу зі шведської мови	8	іспит
ОК 15	Практичний курс англійської мови	33	іспит
ОК 16	Третя германська мова	20	іспит
ОК 17	Курсова робота зі шведської мови	2	диференційова ний залік
ОК 18	Комунікативно-перекладацька практика	8	диференційова ний залік
ОК 19	Кваліфікаційна робота бакалавра зі шведської мови або літератури	8	захист
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b>		<b>180</b>	
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>			
<i>Вибірковий блок 1 «Германські лінгвокультурні студії»</i>			
ВБ 1.1	Вступ до лінгвокультурології	3	залік
ВБ 1.2	Стилістика шведської мови	4	іспит
ВБ 1.3	Лінгвістика тексту	4	залік
ВБ 1.4	Лінгвокраїнознавство Швеції	18	іспит
ВБ 1.5	Лінгвокраїнознавство англійських країн	4	залік
ВБ 1.6	Лінгвокраїнознавство країн третьої германської мови	3	залік
ВБ 1.7	Жанрово-стилістичні різновиди шведської мови	24	іспит
<i>Вибірковий блок 2 «Переклад з германських мов»</i>			
ВБ 2.1	Теорія перекладу	4	іспит
ВБ 2.2	Практика письмового перекладу зі шведської мови	17	залік
ВБ 2.3	Практика усного перекладу зі шведської мови	17	іспит
ВБ 2.4	Практика перекладу з української мови шведською	4	іспит
ВБ 2.5	Практика перекладу з англійської мови	10	іспит
ВБ 2.6	Практика перекладу з третьої германської мови	8	іспит
<b>Загальний обсяг вибіркових компонентів:</b>		<b>60</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>240</b>	

## 2.2 Структурно-логічна схема ОПП «Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова»

### Обов'язкові компоненти ОП



### 3. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Атестація випускників освітньої програми «Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова» (спеціальність 035 «Філологія», спеціалізація 035.044 «Германські мови та літератури (переклад включно)», перша – шведська» проводиться у формі:

- 1) складання комплексного підсумкового іспиту зі шведської мови та літератури;
- 2) публічного і відкритого захисту кваліфікаційної роботи бакалавра зі шведської мови або літератури.

**1. Комплексний підсумковий іспит зі шведської мови і літератури та перекладу** відбувається в усно-письмовій формі і має на меті встановити рівень володіння практичними навичками користування шведською мовою, що складають набуту в процесі навчання комунікативну компетенцію бакалаврів, а також знання з теорії шведської мови, теорії перекладу та шведської літератури. Структура екзаменаційного білета характеризується різними типами завдань теоретичного та практичного характеру: теоретичні питання зі шведської літератури; теоретичні питання зі шведської мови та перекладу; переклад суспільно-політичного тексту зі шведської мови на українську; співбесіда на одну із запропонованих тем.

За структурою екзаменаційного білета кожен тип завдання оцінюється в 25 балів, що в сумі складає максимально 100 балів. Програмні результати навчання, що перевіряються під час іспиту: ПРН 1; ПРН 9; ПРН 11–16.

**2. Кваліфікаційна робота бакалавра філології зі спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – шведська»** представляє науково-дослідну роботу студентів, спрямовану на поглиблення спеціальних умінь та знань інноваційного характеру, аналітичне та творче застосування цих знань і продукування нових знань для вирішення актуальних завдань германістики. Робота подається екзаменаційній комісії у письмовому вигляді за затвердженою формою разом із іншими супровідними документами: пояснювальною запискою (стисле відображення загальної характеристики та основного змісту роботи); відгуком наукового керівника; рецензією. Публічний захист бакалаврської роботи відбувається у формі презентації з використанням різних форм візуалізації доповіді (графіки, таблиці, рисунки та ін.) та застосуванням технічних засобів (слайди, мультимедійні проектори, аудіо-, відеоапаратура, комп'ютери тощо). На публічному захисті оголошуються відгук керівника проекту та рецензія на бакалаврську роботу, а також студент дає відповіді на запитання членів комісії та зауваження керівника і рецензента. Бакалаврська робота оцінюється за 100-бальною шкалою з урахуванням суми балів, виставлених науковим керівником, рецензентом та екзаменаційною комісією гідно із затвердженими критеріями оцінювання. Програмні результати навчання, що перевіряються під час публічного захисту бакалаврської роботи: ПРН 2; ПРН 6–7; ПРН 16–19.

За умови успішного проходження атестації випускник отримує документи встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації «Бакалавр філології» (германські мови та літератури (переклад включно), перша – шведська) за освітньою програмою «Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

#### 4. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОBOB'ЯЗКОВИМ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10	OK11	OK12	OK13	OK14	OK15	OK16	OK17	OK18	OK19
ЗК 1	+				+	+													
ЗК 2	+	+	+	+	+		+	+											
ЗК 3									+										
ЗК 4		+	+		+														
ЗК 5	+	+	+																
ЗК 6		+															+		+
ЗК 7		+	+														+		+
ЗК 8						+												+	
ЗК 9												+			+	+			
ЗК 10		+	+																
ЗК 11						+												+	
ЗК 12																	+	+	+
ЗК 13																	+		+
ФК 1								+		+									
ФК 2								+					+						
ФК 3												+	+						
ФК 4												+	+						
ФК 5									+	+	+								
ФК 6												+			+	+		+	
ФК 7													+	+			+		+
ФК 8										+			+	+					
ФК 9									+			+	+		+	+		+	
ФК 10													+	+			+		+
ФК 11									+										
ФК 12									+			+						+	
ФК 13												+			+	+			
ФК 14														+				+	



## МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ВИБІРКОВИМ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

	ВБ1.1	ВБ1.2	ВБ1.3	ВБ1.4	ВБ1.5	ВБ1.6	ВБ1.7	ВБ2.1	ВБ2.2	ВБ2.3	ВБ2.4	ВБ2.5	ВБ2.6
ЗК 1													
ЗК 2													
ЗК 3													
ЗК 4													
ЗК 5													
ЗК 6				+	+	+						+	
ЗК 7													
ЗК 8									+	+	+	+	+
ЗК 9				+	+	+	+						
ЗК 10													
ЗК 11									+	+	+	+	+
ЗК 12								+	+	+	+	+	+
ЗК 13													
ФК 1													
ФК 2		+	+										
ФК 3		+											
ФК 4	+		+	+									
ФК 5													
ФК 6		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 7	+	+	+					+	+	+	+	+	+
ФК 8	+	+	+										
ФК 9							+	+	+	+	+	+	+
ФК 10		+	+					+	+	+	+	+	+
ФК 11													
ФК 12							+						
ФК 13								+	+	+	+	+	+
ФК 14	+			+	+	+							

**5. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ (обов'язковими)**

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ОК12	ОК13	ОК14	ОК15	ОК16	ОК17	ОК18	ОК19
ПРН 1									+			+		+	+	+		+	
ПРН 2																	+	+	+
ПРН 3	+	+	+																
ПРН 4	+	+	+	+	+	+	+												
ПРН 5			+		+	+	+												+
ПРН 6																	+	+	+
ПРН 7								+									+		+
ПРН 8								+		+	+		+						
ПРН 9												+	+						
ПРН 10									+			+		+					
ПРН 11									+			+		+	+	+			
ПРН 12												+	+						
ПРН 13									+	+	+								
ПРН 14												+		+	+	+			
ПРН 15										+	+		+						
ПРН 16													+	+			+		+
ПРН 17																	+		+
ПРН 18																	+	+	+
ПРН 19																	+		+
ПРН 20.1																			
ПРН 21.1																			

**МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ (ПРН) ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ (вибірковими)**

	ВБ1.1	ВБ1.2	ВБ1.3	ВБ1.4	ВБ1.5	ВБ1.6	ВБ1.7	ВБ2.1	ВБ2.2	ВБ2.3	ВБ2.4	ВБ2.5	ВБ2.6
ПРН 1	+			+	+	+	+		+	+	+	+	+
ПРН 2													
ПРН 3													
ПРН 4													
ПРН 5	+			+	+	+	+						
ПРН 6													
ПРН 7								+					
ПРН 8		+	+										
ПРН 9				+									
ПРН 10													
ПРН 11							+	+	+	+	+	+	+
ПРН 12		+	+	+	+	+							
ПРН 13													
ПРН 14				+			+		+	+	+	+	+
ПРН 15	+	+	+					+	+	+	+	+	+
ПРН 16	+	+	+					+					
ПРН 17													
ПРН 18													
ПРН 19													
ПРН 20.1	+			+	+	+							
ПРН 21.2								+	+	+	+	+	+